JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZ
DC
VERTIGO
NO. 119
Nov 97
Sugerido Para Leitores Mais Velhos
Jane Doe & Von DEWS!
PAUL JENKINS & SEAN PHILLIPS

HELLBLAZER 119, November, 1997. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to HELLBLAZER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $27.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age.
Copyright © 1997 DC Comics. All Rights Reserved. DC, VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. For advertising space contact: Henry Watkins, National Sales Director (212) 636-5520. Printed on recyclable paper.
Printed in Canada.
DC Comics. A division of Warner Bros.–A Time Warner Entertainment Company

Jnx_Scanz_HaCsA !!!

DANO A MEIA NAU, COMO SEMPRE É. A OBRIGATÓRIA EXPLOSÃO NO CASCO.
SE VOCÊ FECHAR OS OLHOS E IMAGINAR, PODE OUVIR OS GRITOS DOS HOMENS QUEIMANDO SEM CHANCES DE ESCAPAR. SUAS ENTRANHAS SENTEM O ESTRONDO JORRANDO ÁGUA SUPER AQUECIDA.
UNS POUCOS SOBREVIVENTES ENTRARAM PARA A HISTÓRIA DA ÍNDIA. PERMITIRAM QUE ESCAPASSEM PARA QUE SERVISSEM DE TESTEMUNHA PARA OUTRO SÍMBOLO IMPERFEITO DE ARROGÂNCIA HUMANA.
SE VOCÊ ESCUTAR COM ATENÇÃO, PODE OUVIR O QUE ELES OUVIRAM-- A TENSÃO DA MÚSICA ATRAVÉS DA ÁGUA ENQUANTO A BANDA TOCA.
É UM NAVIO MERCANTE TRANSPORTANDO CERTO TIPO DE TERROR ATRAVÉS DE MILHÕES DE NOITES SEM SONO.
É UM BARCO DE PESCA DESCENDO A TODA EM ALGUM LUGAR DE ÁGUAS DESCONHECIDAS.
É UM PASSAGEIRO EM FILA GRITANDO EM PROTESTO, REBITES ESPALHADOS COMO MILHO. AÇO SE CURVANDO, ENCOBERTO PELA FUMAÇA, UMA CHAMINÉ NAS ONDAS.
É UM ECO FINAL DE UM GRITO ENQUANTO OUTRA ALMA PERDIDA SUCUMBE À FORÇA DO OCEANO.

CONTRA A MARÉ

PAUL JENKINS
Roteiros

SEAN PHILLIPS
Arte

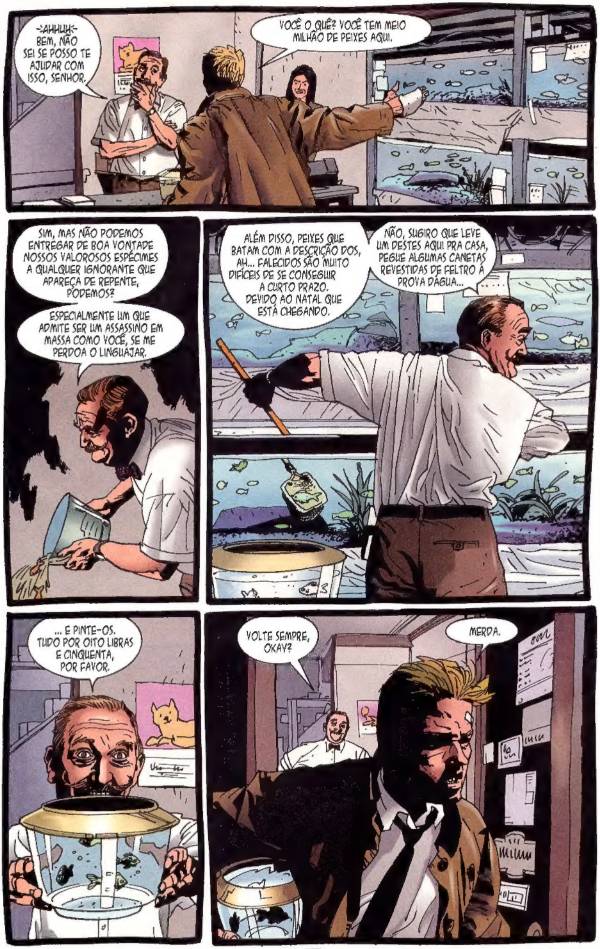
JAMES SINCLAIR
Cores

DIGITAL CHAMALEON
Separações

JANE DOE
Tradução &
Letras

VON DEWS!
Revisão &
Título

ESTÃO TODOS MORTOS.
MUITO PERSPICAZ, SENHOR. DEVO TENTAR RESPIRAÇÃO BOCA-A-BOCA?
HEHH...
ESCUTA, TOSH... NORMALMENTE EU ADORARIA SENTAR E TIRAR UMA COM A SUA CARA. SABE-- PREENCHER O RESTO DE SEUS VERGONHOSOS DIAS COM UM POUCO DE ALEGRIA E LUZ.
SÓ QUE MINHA NAMORADA VIAJOU SEMANA PASSADA, ME INCUMBINDO DE UMA SIMPLES TAREFA: ALIMENTAR A DROGA DO PEIXE. O FATO É, ELA VAI DESCER TREM ÀS CINCO E MEIA.
E A MENOS QUE PAREMOS DO JOGAR CONVERSA FORA, VOCÊ NÃO VAI VER MUITA DIFERENÇA ENTRE MIM E ELE ÀS SEIS HORAS.


~AHHUH~ BEM, NÃO SEI SE POSSO TE AJUDAR COM ISSO, SENHOR.
VOCÊ O QUÊ? VOCÊ TEM MEIO MILHÃO DE PEIXES AQUI.
SIM, MAS NÃO PODEMOS ENTREGAR DE BOA VONTADE NOSSOS VALOROSOS ESPÉCIMES A QUALQUER IGNORANTE QUE APAREÇA DE REPENTE, PODEMOS?
ESPECIALMENTE UM QUE ADMITE SER UM ASSASSINO EM MASSA COMO VOCÊ, SE ME PERDOA O LINGUAJAR.
ALÉM DISSO, PEIXES QUE BATAM COM A DESCRIÇÃO DOS, AH... FALECIDOS SÃO MUITO DIFÍCEIS DE SE CONSEGUIR A CURTO PRAZO. DEVIDO AO NATAL QUE ESTÁ CHEGANDO.
NÃO, SUGIRO QUE LEVE UM DESTES AQUI PRA CASA, PEGUE ALGUMAS CANETAS REVESTIDAS DE FELTRO À PROVA DÁGUA...
... E PINTE-OS. TUDO POR OITO LIBRAS E CINQUENTA, POR FAVOR.
VOLTE SEMPRE, OKAY?
MERDA.

*Fazendo referência à uma famosa cena do grupo Monty Python chamada "**Esquete do Papagaio Morto**". Quem conhece, verá o porquê da irritação de John.
-Von DEWS!

É A TENSA CONVERSA DOS AUDACIOSOS JOVENS ENQUANTO SE PREPARAM PRA EMBARCAR EM SUAS MÁQUINAS VOADORAS.
QUATRO PILOTOS DE TESTE CHINESES SENTADOS NA CABINE DE UM FOGUETE MAL PROJETADO.
É UMA FAGULHA.
DAÍ UM GRITO.
E ENTÃO UMA IMAGEM QUE FICA MARCADA EM NOSSAS MENTES PRA SEMPRE.

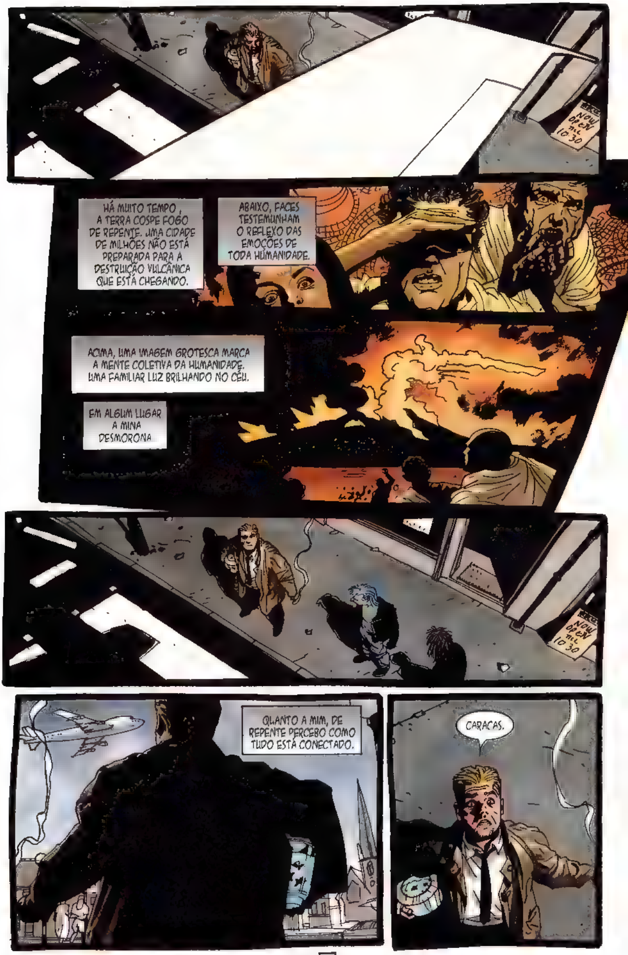
LÁ EMBAIXO, OS ROSTOS DAS TESTEMUNHAS REFLETEM AS EMOÇÕES DE TODA A HUMANIDADE.
FAMILIARES E AMIGOS AFLITOS NÃO CONSEGUEM DIGERIR A CONFUSÃO E HORROR ENQUANTO ÍCARO ILUMINA O CÉU.
AS CÂMERAS CONTINUAM A GRAVAR, ASSEGURANDO-SE DE QUE ESTE MOMENTO SERÁ REPRISADO DE NOVO, DE NOVO E DE NOVO. PARA QUE NÃO ESQUEÇAMOS.
UMA FORTE MARCA SOBRE A ESTRUTURA DE NOSSAS ALMAS QUE LEVAM À UMA PERGUNTA ÓBVIA, "ONDE VOCÊ ESTAVA QUANDO ACONTECEU?"
DAQUI A DEZ, QUINZE, VINTE ANOS E AINDA VAMOS ESTREMECER COM A MEMÓRIA. VAMOS ACORDAR DE UM SONO INTERMITENTE, ENGASGADOS COM A LEMBRANÇA.
MAS HOJE, TUDO O QUE PODEMOS FAZER É ASSISTIR EM SILÊNCIO COMO NA PRIMEIRA VEZ EM QUE VIMOS ESTE SÍMBOLO, COM UM RUGIDO RETUMBANTE, ÍCARO CAI, CAI...
...E CAI.
AW, MERDA!

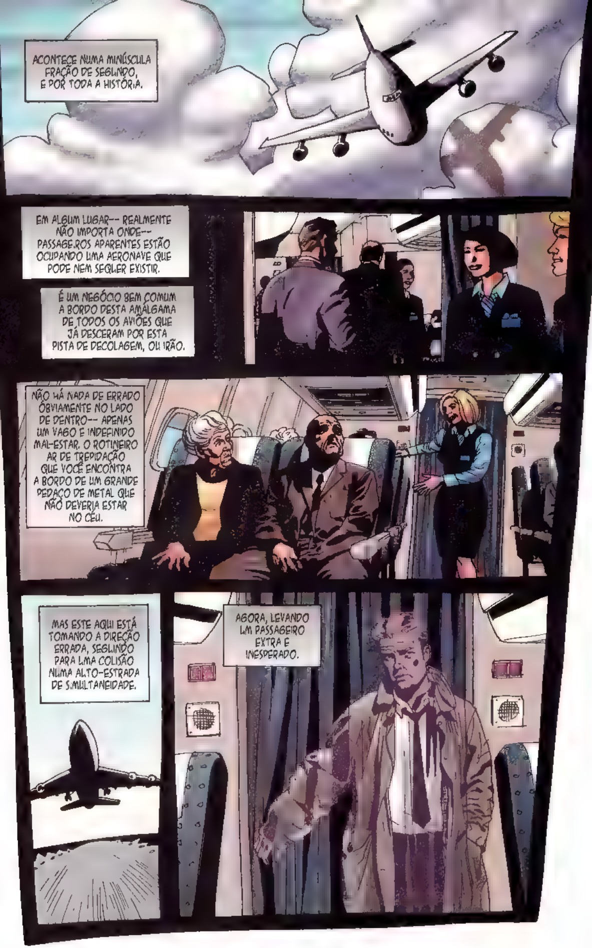
*Lark - Passarinho predominante do Hemisfério Leste.

TÔ ATÉ VENDO OS DEUSES AGORA-SENTADOS, ADMIRANDO O DESENROLAR DE SEUS NOVOS PLANOS, CUMPRIMENTANDO-SE ENTRE SI POR SUA ESPERTEZA.
E O DEUS DA ORGIA, DEPOIS DE ENCHER A CARA A NOITE TODA AOS TROPEÇOS, DERRAMA CAFÉ POR TODA A MESA.
E AGORA, ESTÃO TODOS SE APAVORANDO PRA LIMPAR A BAGUNÇA. ALGUÉM, SEM QUERER ROMPE ALGUMA EXTREMIDADE DOS PLANOS.
AQUI EM BAIXO, NO PLANO MATERIAL, ACABO DE CORTAR MINHA MÃO AO TENTAR ABRIR A PORCARIA DO KIT DE PRIMEIROS SOCORROS.
A CONFERÊNCIA TODA PROVAVELMENTE CULMINA NUMA SÉRIE DE BRAVATAS E ACUSAÇÕES CELESTIAIS. DESTA VEZ, QUALQUER ASPECTO DE ORDEM ESTÁ FORA DE COGITAÇÃO.
E TUDO QUE ME RESTA SÃO CORTES, MACHUCADOS E PEIXES MORTOS.
É ASSIM QUE ENCERRAMOS ESTE MALDITO DESASTRE.

* Heaven's Gate - Nome do grupo religioso liderado por Marshall Applewhite and Bonnie Nettles.

POR TODA PARTE-- TUDO AO MESMO TEMPO. NÃO IMPORTA QUANDO.
EM ALGUM LUGAR NA POLÔNIA VINTE E DUAS HORAS ATRÁS, UMA MINA DESMORONA. DEZESSETE SÃO ENTERRADOS VIVOS.
O MESMO DESASTRE COM A MINA REVERBERA DE VOLTA NO TEMPO, RESSURGINDO COMO CARNE QUEIMADA E VIGAS ESTRAÇALHADAS UNS VINTE ANOS ANTES EM JOANESBURGO. MATANDO OITENTA E SETE.
PARA ECOAR NUM TERREMOTO AINDA POR VIR, EM ALGUM LUGAR NO SUDESTE DA CALIFÓRNIA.
O MESMO SOM ATERRADOR RETUMBA ATRAVÉS DAS ERAS


NOW OPEN TIL 10:30
HÁ MUITO TEMPO, A TERRA COSPE FOGO DE REPENTE. UMA CIDADE DE MILHÕES NÃO ESTÁ PREPARADA PARA A DESTRUIÇÃO VULCÂNICA QUE ESTÁ CHEGANDO.
ABAIXO, FACES TESTEMUNHAM O REFLEXO DAS EMOÇÕES DE TODA HUMANIDADE.
ACIMA, UMA IMAGEM GROTESCA MARCA A MENTE COLETIVA DA HUMANIDADE. UMA FAMILIAR LUZ BRILHANDO NO CÉU.
EM ALGUM LUGAR A MINA DESMORONA
NOW OPEN TIL 10:30
QUANTO A MIM, DE REPENTE PERCEBO COMO TUDO ESTÁ CONECTADO.
CARACAS.


ACONTECE NUMA MINÚSCULA FRAÇÃO DE SEGUNDO, E POR TODA A HISTÓRIA.
EM ALGUM LUGAR-- REALMENTE NÃO IMPORTA ONDE-- PASSAGEIROS APARENTES ESTÃO OCUPANDO UMA AERONAVE QUE PODE NEM SEQUER EXISTIR.
É UM NEGÓCIO BEM COMUM A BORDO DESTA AMÁLGAMA DE TODOS OS AVIÕES QUE JÁ DESCERAM POR ESTA PISTA DE DECOLAGEM, OU IRÃO.
NÃO HÁ NADA DE ERRADO ÓBVIAMENTE NO LADO DE DENTRO-- APENAS UM VAGO E INDEFINIDO MAL-ESTAR. O ROTINEIRO AR DE TREPIDAÇÃO QUE VOCÊ ENCONTRA A BORDO DE UM GRANDE PEDAÇO DE METAL QUE NÃO DEVERIA ESTAR NO CÉU.
MAS ESTE AQUI ESTÁ TOMANDO A DIREÇÃO ERRADA, SEGUINDO PARA UMA COLISÃO NUMA ALTO-ESTRADA DE SIMULTANEIDADE.
AGORA, LEVANDO UM PASSAGEIRO EXTRA E INESPERADO.

APESAR DE TUDO, NADA DISSO ESTÁ REALMENTE ACONTECENDO.
TALVEZ SEJA SÓ UM VÔO IMAGINÁRIO, OU TALVEZ UMA PREMONIÇÃO.
TEM UM BARULHO CRESCENDO, EM ALGUM LUGAR NO COMPARTIMENTO DE CARGA. DÁ PRA OUVIR
É UM ZUNIDO, IGUAL AO DE UMA BOMBA PRESTES A EXPLODIR, MAS SE VOCÊ OUVIR COM ATENÇÃO, TEM ALGO DIFERENTE.
UM MILHÃO DE VOZES CONECTADAS ATRAVÉS DO ESPAÇO E TEMPO.
O SOM DE ALGUÉM SE AFOGANDO.

BING
BING
SENHOR, ESTE É UM VÔO PARA NÃO-FUMANTES. NÃO ACHA QUE MELHOR VOLTAR DAQUI?
NÃO VAI FAZER DIFERENÇA, QUERIDA.
DESCULPE.
ohmeudeus. você está...?
ohmeudeus.

HH-UHHH AH...
TEM QUE SER ALGUM ENGANO...
PODE NOS AJUDAR..?
SINTO MUITO, QUERIDA.
BINGBONG
"ESTOU NUM PLANO DIFERENTE."
O TEMPO PARECE HESITAR POR UM INSTANTE. O SOM DE UM PILOTO LIMPANDO A GARGANTA É O SOM DE UMA MINA DESMORONANDO.
AGORA, TODO MUNDO SABE COM ABSOLUTA CERTEZA QUE ALGUMA COISA ESTÁ TERRIVELMENTE ERRADA. A HORRÍVEL PROPORÇÃO CONTINUA ATÉ SER VISTA.
"SENHORAS E SENHORES," O PRONUNCIAMENTO VAI COMEÇAR..
SENHORAS E SENHORES, VAMOS TODOS MORRER.

OH...OH NÃO! OH, SENHOR, PIEDADE...
É A EXPLOSÃO OBRIGATÓRIA LÁ EMBAIXO, NO COMPARTIMENTO DE CARGA. UM DANO À MEIA-NAU.
É CADA DESASTRE, INTERLIGADO ATRAVÉS DO TEMPO. SE PRESTAR ATENÇÃO, VOCÊ CONSEGUE OUVIR TODOS.
UMA CONEXÃO É FEITA ATRAVÉS DO ESPAÇO E TEMPO. VÍTIMAS DO PASSADO, PRESENTE E FUTURO SÃO POSTAS JUNTAS NUMA EXPERIÊNCIA COMPARTILHADA, SINGULAR PARA SUA SITUAÇÃO.
CADA UM DELES SABE QUE VAI MORRER.
AAH! AAAHHH!

EU ESTOU LÁ EMBAIXO NA LONDON STREET, MAS POSSO SENTIR O QUE ELES SENTEM.
É UM RUGIDO DO VENTO. IMPOTÊNCIA ABSOLUTA.
É UMA RAIVA. É UMA FUMAÇA SE ELEVANDO NA CABINE, OBSCURECENDO TUDO.
É UMA IDÉIA RIDÍCULA: "TALVEZ EU POSSA ENCONTRAR A SAÍDA, SALTAR E SOBREVIVER?"
MÃE DE DEUS, CHEIA DE GRAÇA DE VOSSOS LÁBIOS...
É UMA ORAÇÃO
SEM NINGUÉM PRA RESPONDER.

AH..., NNUH... NÃO É JUSTO...
EU NÃO QUERO...
AAH!

PUTZ.
CONTROLE DE SOLO PRA MAJOR CONSTA. RESPONDA, AMIGO, CÂMBIO.
ENTÃO, NÃO VAI TENTAR SALVÁ-LOS?
NÃO, MUR..
...NAO HÁ POR QUÊ.

O QUE HOUVE, JOHN?
SEI LÁ, CARA...
NADA, EU ACHO...

FIM